

Owner's manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Navodila

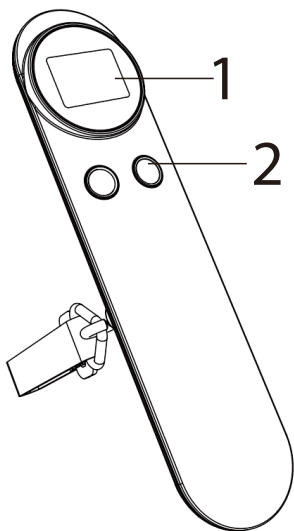
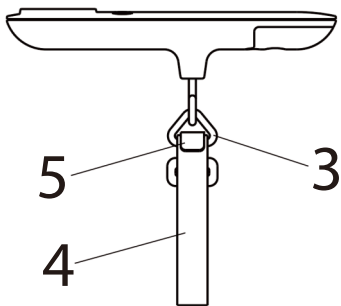
Upute za uporabu  
Εγχειρίδιο οδηγιών  
Инструкция за употреба  
Manual de instructiuni  
Instrukcijų vadovas  
Kasutusjuhendit  
Īpašnieka rokasgrāmata



**Enjoy it.**

Kitchen scale with bowl  
Küchenwaage mit Schale  
Waga kuchenna z misą  
Kuchyňská váha s miskou  
Kuchynská váha s miskou  
Konyhai mérleg edényvel  
Kuhinjnska tehtnica s skledo

Kuhinjnska vaga sa zdjelom  
Ζυγαριά κουζίνας με μπολ ζύγισης  
Кухненска везна с купа  
Cântar de bucătărie cu vas  
Virtuvinės svarstyklės su dubeniu  
Köögikaal kausiga  
Virtuves skala ar zarnu



**IMPORTANT NOTES**

Before operating the appliance, please read the instruction manual and follow the instructions provided. The manufacturer is not liable for any damages resulting from use of the appliance contrary to its intended use or inappropriate use. Keep the instruction manual for future reference.

The appliance is intended for home use only. Do not use for other purposes contrary to its intended use. Do not use for medical or commercial purposes.

This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance nor clean or carry out maintenance of the appliance unattended.

The scale is a precision device. Do not drop, hit or shake it.

If the scale is not used for a long time, remove the batteries. Batteries that are flat or out of use for a long time may leak.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.



Device is compliant with EU directives:

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

1. Buttons
2. Display
3. Triangular ring
4. Belt
5. Hook

**Function buttons:**

On/Off/Tare/Increase value  $\odot/T/\blacktriangle$

Change unit/set limit/decrease value  $U/SET/\blacktriangledown$

**USE OF THE DEVICE**

Tie the belt through the luggage handle by hooking the hook onto the triangular ring. Make sure the belt is not loaded. Activate the scale by pressing the on/off button and wait for the scale to calibrate by showing "0" on the display. Lift the scale by holding it in a horizontal position. The display will show the result of the measurement and after three seconds it will be locked (it will stop fluctuating and "H" will appear next to the scale). To start the scale press the on/off button  $\odot/T/\blacktriangle$  after locking. The display will show 0 and the indication "T". The scale will automatically switch off after 2 minutes of inactivity. To switch off the scale manually hold down the on/off button for 3 seconds.

**Change of units:**

To change the units of measurement press the  $U/SET/\blacktriangledown$

**Weight limit setting:**

After starting the scale, hold down the  $U/SET/\blacktriangledown$  button longer. Use the  $\odot/T/\blacktriangle$  and  $U/SET/\blacktriangledown$  buttons to select the expected weight limit value. Save the setting by longer pressing the  $U/SET/\blacktriangledown$  button.

**Error indications:**

- The battery needs to be replaced.



- Weight overloaded.

**Battery replacement:**

Open the battery cover. Remove the used battery. Place new battery paying attention to polarity and battery markings.

**TECHNICAL DATA**

Load capacity: 50 kg, gradation 0.05 kg

Power supply: 1 x 3V (Cr2032)

### Wichtige Informationen

Vor dem Beginn der Nutzung des Gerätes, bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und gemäß den vorgeschriebenen Anweisungen verfahren. Der Hersteller ist für die Schäden nicht verantwortlich, die infolge einer zweckwidrigen Nutzung, bzw. Bedienung entstanden sind. Die Bedienungsanleitung sollte gut aufbewahrt werden, damit sie auch während einer späteren Nutzung befolgt werden kann.

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß seiner Bestimmung benutzen. Nicht für medizinische und kommerzielle Zwecke geeignet.

Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen Fähigkeiten, sowie von Personen ohne Gerätekenntnis benutzt werden, sodass eine Aufsicht oder Einweisung bezüglich der Nutzung des Gerätes, in einer sicheren Weise garantiert wird und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und ohne Aufsicht die Reinigung und Wartung nicht durchführen.

Die Waage ist ein Präzisionsgerät und sollte ebenso nicht fallengelassen werden und nicht geschüttelt werden. Wird die Waage über eine längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Leere, oder über eine längere Zeit nicht benutzte Batterien können auslaufen.



Wenn sich auf dem Gerät ein Piktogramm mit einer durchgestrichenen Mülltonne befindet, bedeutet das, dass dieses Produkt den Beschlüssen der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Man soll sich mit den Anforderungen des regionalen Systems für die Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen vertraut machen. Man soll gemäß den örtlichen Vorschriften handeln. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes vermeidet potentiell negative Folgen für die



Umwelt und menschliche Gesundheit.

Ihr Produkt enthält Batterien, die unter die europäische Richtlinie 2006/66 / EG fallen und die nicht mit normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden können. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften über die getrennte Sammlung von Batterien, da die korrekte Entsorgung dazu beiträgt.



Device is compliant with EU directives:

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

1. Buttons
2. Anzeige
3. Dreieckiger Ring
4. Gürtel
5. Haken

#### Funktionstasten:

Ein/Aus/Tara/Wert erhöhen  $\odot/T/\blacktriangle$

Einheit ändern/Grenzwert einstellen/Wert verringern  $U/SET/\blacktriangledown$

### VERWENDUNG DES GERÄTS

Binden Sie den Gurt durch den Gepäckgriff, indem Sie den Haken in den Dreiecksring einhaken. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht belastet ist. Schalten Sie die Waage durch Drücken der Ein/Aus-Taste ein und warten Sie, bis die Waage kalibriert ist und "0" auf dem Display anzeigt. Heben Sie die Waage an, indem Sie sie in einer horizontalen Position halten. Auf dem Display wird das Messergebnis angezeigt, und nach drei Sekunden ist die Waage verriegelt (sie hört auf zu schwanken, und neben der Skala erscheint "H"). Um die Waage zu starten, drücken Sie nach der Verriegelung die Ein/Aus-Taste  $\odot/T/\blacktriangle$ . Auf dem Display erscheinen 0 und die Anzeige "T". Die Waage schaltet sich nach 2 Minuten Inaktivität automatisch ab. Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.

### Änderung der Einheiten:

Um die Maßeinheiten zu ändern, drücken Sie die  $U/SET/\blacktriangledown$

### Einstellung der Gewichtsgrenze:

Halten Sie nach dem Start der Waage die Taste  $U/SET/\blacktriangledown$  länger gedrückt. Wählen Sie mit den Tasten  $\odot/T/\blacktriangle$  und  $U/SET/\blacktriangledown$  den erwarteten Gewichtsgrenzwert. Speichern Sie die Einstellung durch längeres Drücken der Taste  $U/SET/\blacktriangledown$

### Fehleranzeigen:



- Die Batterie muss ausgetauscht werden.



- Gewicht überlastet.

### Batteriewechsel:

Öffnen Sie die Batterieabdeckung. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie ein und achten Sie dabei auf die Polarität und die Batteriemarkierungen.

### TECHNISCHE DATEN

Tragfähigkeit: 50 kg, Abstufung 0,05 kg

Stromversorgung: 1 x 3V (Cr2032)

**WAŻNE INFORMACJE**

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazań w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania sprzętu.

Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używać do celów medycznych i komercyjnych.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewni im nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem i bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Waga jest urządzeniem precyzyjnym. Nie należy jej upuszczać, uderzać ani potrząsać.

Jeżeli waga będzie nieużywana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej baterie. Baterie, które zostały wyczerpane lub były nieużywane dłuższy czas mogą wycieć.



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie

Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 688 08 33, email: info@blaupunkt-audio.pl



Urządzenie jest wyposażone w baterie objęte dyrektywą europejską 2006/66/WE. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi oddzielnej zbiórki baterii, ponieważ prawidłowa utylizacja zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.



Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:  
 - Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)  
 Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

1. Przyciski
2. Wyświetlacz
3. Trójkątny pierścień
4. Pas
5. Haczyk

**Przyciski funkcyjne:**

Włącz/Wyłącz/Tarowanie/zwiększ wartość  $\odot/T/\blacktriangle$

Zmiana jednostki/ustawienie limitu/zmniejsz wartość  $U/SET/\blacktriangledown$

**UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

Przewiązać pas przez uchwyt bagażu zaczepiając haczyk o trójkątny pierścień. Upewnić się, że pas nie jest obciążony.

Uruchomić wagę przyciskiem włącznika, poczekać aż urządzenie się skalibruje pokazując na wyświetlaczu „0”. Podnieść wagę utrzymując ją w pozycji horyzontalnej. Wyświetlacz wskaże wynik pomiaru i po trzech sekundach zostanie zablokowany (przestanie być zmienny a przy wadze pojawi się oznaczenie „H”). Aby starować wagę wcisnąć przycisk włącznika  $\odot/T/\blacktriangle$  po zablokowaniu. Wyświetlacz wskaże 0 i oznaczenie „T”. Waga wyłączy się automatycznie po 2 minutach bezczynności. Aby wyłączyć wagę ręcznie przytrzymać przycisk włącznika przez 3 sekundy.

**Zmiana jednostek:**

Aby zmienić jednostki miary nacisnąć przycisk  $U/SET/\blacktriangledown$

**Ustawienie limitu wagi:**

Po uruchomieniu wagi przytrzymać dłużej przycisk  $U/SET/\blacktriangledown$ . Przyciskami  $\odot/T/\blacktriangle$  i  $U/SET/\blacktriangledown$  wybrać oczekiwaną wartość limitu wagi. Zapisać ustawienie przez dłuższe naciśnięcie przycisku  $U/SET/\blacktriangledown$

**Wskazania błędów:**

$Lo$  - Należy wymienić baterię.

$Err$  - Waga przeciążona.

**Wymiana baterii:**

Otworzyć pokrywę baterii. Wyjąć zużyta baterię. Umieścić nową baterię zwracając uwagę na polaryzację i oznaczenia baterii.

**DANE TECHNICZNE**

Udźwig: 50 kg, gradacja 0,05 kg

Zasilanie: 1 x 3V (CR2032)

### Důležité informace

Před použitím přístroje si přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v nesouladu s jeho určeným použitím nebo nesprávnou manipulací. Uchovávejte si tento návod, abyste jej mohli používat i při následném používání zařízení. Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, které nejsou v souladu s určeným použitím. Nepoužívejte k lékařským a komerčním účelům. Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností nebo znalostí o tomto zařízení, pod podmínkou zajištění dohledu nebo instrukcí k používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla rizika srozumitelně pochopena. Děti by si s přístrojem neměly hrát a provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru. Váha je precizní zařízení. Neházejte ní, nebijte ani netěsťte s ní. Pokud se váha delší dobu nepoužívá, vyjměte z ní baterie. Baterie, které byly vyčerpány nebo nebyly používány delší dobu, mohou vytéci.



Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2012/19/EU. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.



Zařízení je vybaveno baterií, na níž se vztahuje evropská směrnice 2006/66/ES. Baterii nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Seznamte se s místními předpisy o zpětném odběru baterií, jelikož odborná likvidace předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.



Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:

- O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)

Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku

1. Tlačítka
2. Zobrazit
3. Trojúhelníkový prsteneček
4. Pás
5. Háček

#### Funkční tlačítka:

Zapnuto/vypnuto/Taré/zvýšit hodnotu  $\odot/T/\blacktriangle$

Změna jednotky/nastavení limitu/snížení hodnoty  $U/SET/\blacktriangledown$

### POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Přivažte pás přes rukojeť zavazadla zaháknutím háčku za trojúhelníkový kroužek. Ujistěte se, že pás není zatížený. Aktivujte váhu stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí a počkejte, až se váha zkalibruje zobrazením "0" na displeji. Zvedněte váhu tak, že ji budete držet ve vodorovné poloze. Na displeji se zobrazí výsledek měření a po třech sekundách se váha zablokuje (přestane kolísat a vedle stupnice se zobrazí "H"). Chcete-li váhu spustit, stiskněte po uzamčení tlačítko zapnutí/vypnutí  $\odot/T/\blacktriangle$ . Na displeji se zobrazí "0 a údaj "T". Po 2 minutách nečinnosti se váha automaticky vypne. Chcete-li váhu vypnout ručně, podržte tlačítko zapnutí/vypnutí stisknuté po dobu 3 sekund.

#### Změna jednotek:

Chcete-li změnit měrné jednotky, stiskněte tlačítko  $U/SET/\blacktriangledown$

#### Nastavení hmotnostního limitu:

Po spuštění váhy podržte tlačítko  $U/SET/\blacktriangledown$  déle stisknuté. Pomocí tlačítek  $\odot/T/\blacktriangle$  a  $U/SET/\blacktriangledown$  vyberte očekávanou mezní hodnotu hmotnosti. Nastavení uložte delším stisknutím tlačítka  $U/SET/\blacktriangledown$

#### Indikace chyb:

$Lo$  - Je třeba vyměnit baterii.

$Err$  - Přetížená hmotnost.

#### Výměna baterie:

Otevřete kryt baterie. Vyjměte použitou baterii. Vložte novou baterii a dbejte na polaritu a označení baterie.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnost: 50 kg, odstupňování 0,05 kg

Napájení: 1 x 3V (CR2032)

## Dôležité informácie

Pred začatím používania zariadenia sa oboznámte s užívateľskou príručkou a dodržiavajte pokyny a odporúčania, ktoré sú v nej uvedené. Výrobca neodpovedá za škody, ktoré vznikli následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením alebo následkom jeho nesprávneho použitia. Užívateľskú príručku uchovajte, aby ste ju mohli v prípade potreby použiť v budúcnosti. Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie. Zariadenie nepoužívajte na vykonávanie prác, na ktoré nie je určené. Zariadenie nie je určené na zdravotnícke a komerčné účely. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať; bez dozoru nesmú zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu. Váha je precízne zariadenie. Váhu nepúšťajte z výšky, neudierajte ani netraste. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte z nej všetky batérie. Batérie, ktoré sú vybité alebo ktoré sa dlhší čas nepoužívajú, môžu vytiecť.



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.



Zariadenie je vybavené batériou, ktorá spadá pod európsku smernicu 2006/66/ES. Batérie nemôžu byť vyhodnené spoločne s domácim odpadom. Zoznámte sa s miestnymi predpismi týkajúcimi sa oddeleného zberu batérií, pretože správna likvidácia zabraňuje prípadným negatívnym následkom na životné prostredie a na ľudské zdravie.



Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:  
- Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Výrobok je na typovom štítku označený CE

1. Tlačidlá
2. Zobrazenie
3. Trojuholníkový prsteneц
4. Pás
5. Háčik

### Funkčné tlačidlá:

Zapnutie/vypnutie/Tara/zvýšenie hodnoty  $\odot/T/\blacktriangle$   
Zmena jednotky/nastavenie limitu/zníženie hodnoty  $U/SET/\blacktriangledown$

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Uviažte pás cez rukoväť batožiny tak, že háčik zavesíte na trojuholníkový krúžok. Uistite sa, že pás nie je zafažený. Aktivujte váhu stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia a počkajte, kým sa váha nakalibruje zobrazením "0" na displeji. Zdvihnite váhu tak, že ju budete držať vo vodorovnej polohe. Na displeji sa zobrazí výsledok merania a po troch sekundách sa uzamkne (prestane kolísať a vedľa stupnice sa zobrazí "H"). Ak chcete váhu spustiť, po uzamknutí stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia  $\odot/T/\blacktriangle$ . Na displeji sa zobrazí 0 a údaj "T". Váha sa automaticky vypne po 2 minútach nečinnosti. Ak chcete váhu vypnúť ručne, podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia stlačené 3 sekundy.

### Zmena jednotiek:

Ak chcete zmeniť merné jednotky, stlačte tlačidlo  $U/SET/\blacktriangledown$

### Nastavenie hmotnostného limitu:

Po spustení váhy podržte dlhšie stlačené tlačidlo  $U/SET/\blacktriangledown$ . Pomocou tlačidiel  $\odot/T/\blacktriangle$  a  $U/SET/\blacktriangledown$  vyberte očakávanú hodnotu hmotnostného limitu. Nastavenie uložte dlhším podržaním tlačidla  $U/SET/\blacktriangledown$

### Indikácie chýb:

$L0$  - Batériu je potrebné vymeniť.  
 $Err$  - Preťažená hmotnosť.

### Výmena batérie:

Otvorte kryt batérie. Vyberte použitú batériu. Vložte novú batériu, pričom dbajte na polaritu a označenie batérie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnosť: 50 kg, odstupňovanie 0,05 kg

Napájanie: 1 x 3V (Cr2032)

**Fontos információk**

A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is a rendelkezésére álljon.

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható. Ne használja orvosi és kereskedelmi célokra.

Jelen terméket 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékossgal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is használhatják, vagy megfelelő felügyelet mellett, vagy ha ki lettek oktatva a termék biztonságos használatáról. Gyermekek ne játszanak a termékkel és felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A mérleg precíziós berendezés. Nem szabad lejtegni, valamint ütésnek és rezgésnek kitenni.

Ha a mérleg hosszabb ideig használaton kívül marad, ki kell venni belőle az elemet. A lemerült, vagy hosszabb ideig nem használt elemek szivároghatnak.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2012/19/EU irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.



A berendezés a 2006/66/EK irányelvben meghatározott elemmel ellátott. Az elemet háztartási hulladékokkal együtt ne dobja ki. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elkülönített elemgyűjtési szabályokkal, mivel a megfelelő ártalmatlanítással a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.



A berendezés az Európai Unió irányelvei követelményeinek megfelel:

- Elektromágneses összeférhetőség - Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.

1. Gombok
2. Megjelenítés
3. Háromszög alakú gyűrű
4. 0v
5. Hook

**Funkciós gombok:**

Be/kikapcsolás/tára/érték növelése  $\odot/T/\blacktriangle$

Egység módosítása/határérték beállítása/érték csökkentése  $U/SET/\blacktriangledown$

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

Kösse át az övet a poggyászfogantyún úgy, hogy a kámpót a háromszög alakú gyűrűbe akasztja. Győződjön meg róla, hogy az öv nincs megterhelve. Aktiválja a mérleget a be/kikapcsoló gomb megnyomásával, és várja meg, amíg a mérleg kalibrálódik, amikor a kijelzőn "0" jelenik meg. Emelje fel a mérleget vízszintes helyzetben tartva. A kijelzőn megjelenik a mérés eredménye, majd három másodperc múlva a mérleg rögzül (megszűnik az ingadozás és a skála mellett megjelenik a "H" felirat). A mérleg indításához a reteszelés után nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  $\odot/T/\blacktriangle$ . A kijelzőn 0 és a "T" jelzés jelenik meg. A mérleg 2 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. A mérleg kézi kikapcsolásához tartsa lenyomva a be/ki gombot 3 másodpercig.



**Egységváltás:**

A mértékegységek megváltoztatásához nyomja meg a  $U/SET/\blacktriangledown$

**Súlyhatár beállítása:**

A mérleg elindítása után tartsa lenyomva a  $U/SET/\blacktriangledown$  gombot hosszabb ideig. A  $\odot/T/\blacktriangle$  és  $U/SET/\blacktriangledown$  gombok segítségével válassza ki a várható súlyhatárértéket. Mentse a beállítást a  $U/SET/\blacktriangledown$  gomb hosszabb lenyomásával.

**Hibajelzések:**

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | - Az akkumulátort ki kell cserélni. |
|  | - Túlterhelt súly.                  |

**Akkumulátorcsere:**

Nyissa ki az akkumulátor fedelét. Vegye ki az elhasznált akkumulátort. Helyezze be az új elemet, ügyelve a polarításra és az elem jelölésére.

**TECHNIKAI ADATOK**

Terhelhetőség: 50 kg, osztályozás 0,05 kg

Tápegység: 1 x 3V (Cr2032)



## Pomembne informacije

Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo in slediti njihovim določilom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti. Naprava se uporablja izključno v gospodinjstvu. Ne uporabljati v nasprotju z namenom. Ne uporabljati v medicinske in komercialne namene. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, fizično omejene, duševnomotene osebe in ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, toda samo takrat, kadar je zagotovljen nadzor oz. usposabljanje glede varne uporabe, tako da se seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora. Tehnica je precizna naprava. Naprave se ne sme pustiti, da pade na tla, udarjati ali tresti. Če se tehnica dlje časa ne uporablja, je treba odstraniti baterije. Porabljene baterije oz. baterije, ki se ne uporabljajo več časa, lahko puščajo tekočino.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekrižan zabojnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2012/19/EU. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepiti je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.



Naprava je opremljena z baterijo, ki jo določa evropska smernica 2006/66/WE. Baterije se ne sme odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Potrebno se je seznaniti z lokalnimi predpisi za ločeno zbiranje odpadnih baterij, ker le ustrezna odstranitev preprečuje morebitne negativne učinke za okolje in človekovo zdravje.



Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:  
- Elektromagnetna združljivost - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.

1. Gumbi
2. Prizak
3. Trikotni obroček
4. Pas
5. Ključka

### Funkciós gombok:

Vklop/izklop/taro/zvišanje vrednosti  $\odot/T/\blacktriangle$   
Sprememba enote/nastavitev meje/zmanjšanje vrednosti  $U/SET/\blacktriangledown$

## UPORABA NAPRAVE

Pas povežite skozi ročaj prtljažnika tako, da kavelj zataknete za trikotni obroček. Prepričajte se, da pas ni obremenjen. Vključite tehniko s pritiskom na gumb za vklop/izklop in počakajte, da se tehnica umeri tako, da se na zaslonu prikaže "0". Dvignite tehniko tako, da jo držite v vodoravnem položaju. Na zaslonu se bo prikazal rezultat meritve in po treh sekundah se bo tehnica zaklenila (prenehala bo nihati in ob njej se bo prikazal znak "H"). Za zagon tehnice po zaklenitvi pritisnite gumb za vklop/izklop  $\odot/T/\blacktriangle$ . Na zaslonu se prikaže 0 in napis "T". Tehnica se samodejno izklopi po 2 minutah neaktivnosti. Če želite tehniko izklopiti ročno, držite gumb za vklop/izklop pritisnjen 3 sekunde.



### Sprememba enot:

Če želite spremeniti merske enote, pritisnite  $U/SET/\blacktriangledown$

### Nastavitev omejitve teže:

Po zagonu tehnice dlje časa držite pritisnjen gumb  $U/SET/\blacktriangledown$ . Z gumboma  $\odot/T/\blacktriangle$  in  $U/SET/\blacktriangledown$  izberite pričakovano mejno vrednost teže. Nastavitev shranite z daljšim pritiskom na gumb  $U/SET/\blacktriangledown$

### Navedbe napak:

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | - Baterijo je treba zamenjati. |
|  | - Preobremenjena teža.         |

### Zamenjava baterije:

Odprite pokrov baterije. Odstranite uporabljeno baterijo. Namestite novo baterijo in pri tem upoštevajte polarnost in oznake na bateriji.

### TEHNIČNI PODATKI

Nosilnost: 50 kg, gradacija 0,05 kg  
Napajanje: 1 x 3V (CR2032)

**Važne obavijesti**

Prije nego počnete s korištenjem uređaja pročitajte upute za upotrebu i postupajte u skladu sa smjernicama koje sadrže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete uzrokovane korištenjem uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom ili nepravilnim rukovanjem. Upute za upotrebu čuvajte da biste ih mogli upotrijebiti i kasnije tijekom korištenja uređaja.

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne koristite uređaj za ono za što nije namijenjen. Ne koristite uređaj u medicinske i komercijalne svrhe.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima kao i osobe koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s uređajem, ako ga koriste uz nadzor ili ako su dobile upute za korištenje uređaja na siguran način i ako su obaviještene o mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati uređajem i bez nadzora ga čistiti i održavati.

Vaga je precizni uređaj. Nemojte je ispuštati, udarati niti je tresti.

Ako se vaga dulje vremena ne koristi, izvadite iz nje baterije. Istrošene baterije ili baterije koje se nisu koristile dulje vremena mogu curiti.



Ako uređaj ima znak prekrštenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2012/19/EU. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.



Uređaj je opremljen s baterijama obuhvaćenim Europskom direktivom 2006/66/WE. Baterije se ne smiju odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Molimo pogledajte lokalni propisi za odvojeno prikupljanje baterija jer ispravno odlaganje će spriječiti potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi.



Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:

- Elektromagnetska podudarnost - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Proizvod označen CE na natpisnoj pločici

1. Gumbi
2. Prikaz
3. Trokutasti prsten
4. Pojas
5. Kvak

**Funkcijski gumbi:**

Omogući/Isključi/Tara/povećaj vrijednost  $\odot/T/\blacktriangle$   
Promjena jedinice/postavljanje granice/smanjenje vrijednosti  $U/SET/\blacktriangledown$

**KORIŠTENJE UREĐAJA**

Zavežite pojas kroz ručku prtljage zakačivši kuku u trokutasti prsten. Provjerite nema opterećenja na pojasu. Uključite vagu s prekidačem, pričekajte da se uređaj kalibrira, pokazujući "0" na zaslonu. Podignite vagu držeći je u vodoravnom položaju. Zaslon će pokazati rezultat mjerenja i nakon tri sekunde će se zaključati (više neće biti varijabilan i pored skale će se pojaviti oznaka "H"). Za pokretanje vage pritisnite prekidač  $\odot/T/\blacktriangle$  nakon zaključavanja. Zaslon će prikazati 0 i "T". Vaga će se automatski isključiti nakon 2 minute neaktivnosti. Da biste ručno isključili vagu, držite tipku za napajanje 3 sekunde.

**Z Promjena jedinica:**

Za promjenu mjernih jedinica pritisnite tipku  $U/SET/\blacktriangledown$

**Postavka ograničenja težine:**

Nakon uključivanja vage držite pritisnutu tipku  $U/SET/\blacktriangledown$ . Gumbi  $\odot/T/\blacktriangle$  i  $U/SET/\blacktriangledown$  odaberite očekivanu graničnu vrijednost težine. Spremite postavku dugim pritiskom na tipku  $U/SET/\blacktriangledown$ .

**Indikacije grešaka:**

- Potrebno je zamijeniti bateriju.
- Skala preopterećena.

**Promjena baterije:**

Otvorite poklopac baterije. Izvadite iskorištenu bateriju. Umetnite novu bateriju, pazeći na polaritet i oznake na bateriji.

**TEHNIČKI PODACI**

Nosivost: 50 kg, gradacija 0,05 kg  
Napajanje: 1 x 3V (Cr2032)

**σημαντικές πληροφορίες**

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές προκαλούμενες από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να αποθηκεύσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά για επόμενη χρήση της συσκευής. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της. Μην χρησιμοποιείτε για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς.

Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ικανότητες και από τα πρόσωπα που δεν έχουν εμπειρία, αν δεν διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι, ώστε ο σχετικός κίνδυνος να είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ούτε να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.

Η ζυγαριά είναι μια ακριβής συσκευή. Δεν θα πρέπει να πέσει, να χτυπήσει ούτε να δονηθεί. Αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, πρέπει να τη βγάλετε τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που αποφορτίστηκαν ή δεν χρησιμοποιήθηκαν πολύ καιρό μπορεί να υποστούν διαρροή.

Η συσκευή δεν προορίζεται για τα πρόσωπα με εμφυτευμένο βηματοδότη ή άλλα ιατρικά μοσχεύματα. Στις έγκυους γυναίκες και στους ανθρώπους κατά τη διάρκεια της αιμοκάθαρσης δεν προτείνεται να χρησιμοποιήσουν τον τρόπο λειτουργίας μέτρησης ποσοτήτων ιστών.



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2012/19/EU. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτώνων εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μπαταρίες οι οποίες ορίζονται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK. Δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συγκέντρωση μπαταριών διότι η κατάλληλη διάθεση προστατεύει από πιθανά αρνητικά αποτελέσματά της για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη ζωή.



Η συσκευή είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)

Προϊόν εισηγiasmμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα

1. Κουμιά
2. Εμφάνιση
3. Τριγωνικός δακτύλιος
4. Ζώνη
5. Άγκιστρο

**Κουμιά λειτουργίας:**

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Ταρίφα/Αύξηση τιμής  $\odot$ /T/▲

Αλλαγή μονάδας/οριsmός ορίου/μείωση τιμής U/SET/▼

**ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Δέστε τη ζώνη μέσω της λαβής των αποσκευών, αγκιστρώνοντας το άγκιστρο στον τριγωνικό δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι φορτωμένη. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και περιμένετε να βαθμονομηθεί η ζυγαριά εμφανίζοντας στην οθόνη την ένδειξη "0". Σηκώστε τη ζυγαριά κρατώντας την σε οριζόντια θέση. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το αποτέλεσμα της μέτρησης και μετά από τρία δευτερόλεπτα θα κλειδώσει (θα σταματήσει να αυξομειώνεται και διπλα στην κλίμακα θα εμφανιστεί η ένδειξη "H"). Για να θέσετε σε λειτουργία τη ζυγαριά πατήστε το κουμπί on/off  $\odot$ /T/▲ μετά το κλειδωμα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το 0 και η ένδειξη "T". Η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά αδράνειας. Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα, κρατήστε πατημένο το κουμπί on/off για 3 δευτερόλεπτα.

**Αλλαγή μονάδων:**

Για να αλλάξετε τις μονάδες μέτρησης πατήστε το U/SET/▼

**Ρύθμιση ορίου βάρους:**

Μετά την εκκίνηση της ζυγαριάς, κρατήστε πατημένο το κουμπί U/SET/▼ περισσότερο. Χρησιμοποιήστε τα κουμιά  $\odot$ /T/▲ και U/SET/▼ για να επιλέξετε την αναμενόμενη τιμή ορίου βάρους. Αποθηκεύστε τη ρύθμιση πατώντας περισσότερο το κουμπί U/SET/▼

**Ενδείξεις σφάλματος:**

- |     |  |
|-----|--|
| Lo  | - Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. |
| Err | - Βάρος υπερφορτωμένο.                 |

**Αντικατάσταση μπαταρίας:**

Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας. Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία προσέχοντας την πολικότητα και τις ενδείξεις της μπαταρίας.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

Φέρουσα ικανότητα: 50 kg, διαβάθμιση 0,05 kg

Τροφοδοσία: 1 x 3V (CR2032)

## Важни информации

Преди да започнете употреба на уреда, трябва да прочетете инструкцията за употреба и да следвате посочените в нея указания. Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали поради използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилната му употреба. Запазете инструкцията, за да можете да я използвате и при по-нататъшно използване на продукта.

Уредът е предназначен само за използване в домакинствата. Не използвайте уреда за други цели, несъответстващи на неговото предназначение. Да не се използва за медицински и търговски цели. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда и без надзор да изпълняват дейности по почистване и поддръжка на уреда. Везната е прецизен уред. Не бива да се излага на падане, удари и сътресения. Ако везната няма да бъде употребявана през продължителен период от време, трябва да извадите батериите. Батериите, които са изтощени или не са били използвани през по-продължителен период от време, могат да изтекат.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2012/19/EU. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.



Уредът е оборудван с батерии съгласно европейската директива 2006/66/WE. Батериите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Трябва да се запознаете с местните изисквания относно разделното събиране на батерии, тъй като правилното утилизиране ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.



Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:  
- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.

1. Бутони
2. Дисплей
3. Триъгълен пръстен
4. Колан
5. Кука

### Функционални бутони:

Вкл./Изкл./Тара/Увеличаване на стойността  $\odot/T/\blacktriangle$   
Промяна на единицата/задаване на граница/намаляване на стойността  $U/SET/\blacktriangledown$

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Превържете колана през дръжката за багаж, като закачите куката на триъгълния пръстен. Уверете се, че коланът не е натоварен. Активирайте везната, като натиснете бутона за включване/изключване, и изчакайте везната да се калибрира, като покаже "0" на дисплея. Повдигнете везната, като я държите в хоризонтално положение. Дисплеят ще покаже резултата от измерването и след три секунди ще се заключи (ще спре да се колебае и до скалата ще се появи "Н"). За да стартирате везната, натиснете бутона за включване/изключване  $\odot/T/\blacktriangle$  след заключване. Дисплеят ще покаже 0 и индикацията "Т". Везната се изключва автоматично след 2 минути бездействие. За да изключите везната ръчно, задръжте бутона за включване/изключване натиснат в продължение на 3 секунди.



### Промяна на единиците:

За да промените мерните единици, натиснете  $U/SET/\blacktriangledown$

### Настройка на ограничението на теглото:

След като стартирате скалата, задръжте бутона  $U/SET/\blacktriangledown$  по-дълго. Използвайте бутоните  $\odot/T/\blacktriangle$  и  $U/SET/\blacktriangledown$ , за да изберете очакваната гранична стойност на теглото. Запишете настройката, като натиснете по-дълго бутона  $U/SET/\blacktriangledown$

### Индикации за грешка:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | - Батерията трябва да се смени. |
|  | - Претоварено тегло.            |

### Смяна на батерията:

Отворете капака на батерията. Извадете използваната батерия. Поставете новата батерия, като обърнете внимание на полярността и маркировката на батерията.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Капацитет на натоварване: 50 kg, градуиране 0,05 kg  
Захранване: 1 x 3V (CR2032)

## Informații importante

Înainte de folosirea dispozitivului, vă rugăm să citiți manualul de utilizare și să urmați instrucțiunile incluse în acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului neconformă cu utilizarea intenționată, sau pentru manipularea necorespunzătoare a acestuia. Vă rugăm, să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Vă rugăm, să nu-l folosiți în alte scopuri care nu sunt conforme cu utilizarea intenționată. Vă rugăm, să nu îl utilizați în scopuri medicale și comerciale.

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și psihice reduse, precum și de persoane fără experiență sau cunoaștere a echipamentului, dacă li se asigură supraveghere sau instruire privind utilizarea echipamentului în siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie pe înțelesul lor. Vă rugăm, să nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul sau să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului fără supraveghere.

Cântarul este un dispozitiv de precizie. Vă rugăm, să nu îl scăpați, să nu îl loviți și să nu îl scuturați.

În cazul în care cântarul nu este folosit o perioadă mai lungă, scoateți bateriile din el. Bateriile epuizate, sau care nu sunt folosite pentru mai mult timp, se pot scurge.



Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barbat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoii menajeri. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.



Aparatul este dotat cu baterii care intră sub incidența Directivei Europene 2006/66/CE. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să consultați reglementările locale pentru colectarea separată a bateriilor, deoarece eliminarea corectă va ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.



Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:

- Compatibilitate electromagnetică - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Produs marcat CE pe plăcuța de identificare

1. Butoane
2. Afișare
3. Inel triunghiular
4. Centură
5. Cârlig

### Butoane funcționale:

Pornit/Oprit/Tare/Creșterea valorii  $\odot/T/\blacktriangle$   
Schimbarea unității/stabilirea limitei/diminuarea valorii  $U/SET/\blacktriangledown$

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Legăți cureaua prin mânerul de bagaje, prinzând cârligul pe inelul triunghiular. Asigurați-vă că centura nu este încărcată. Activați cântarul prin apăsarea butonului de pornire/oprire și așteptați ca acesta să se calibreze afișând "0" pe afișaj. Ridicați cântarul ținându-l în poziție orizontală. Afișajul va afișa rezultatul măsurătorii și după trei secunde se va bloca (nu va mai fluctua și va apărea "H" lângă cântar). Pentru a porni cântarul, apăsați butonul de pornire/oprire  $\odot/T/\blacktriangle$  după blocare. Afișajul va arăta 0 și indicația "T". Cântarul se va opri automat după 2 minute de inactivitate. Pentru a opri manual cântarul, țineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 3 secunde.



### Schimbarea unităților:

Pentru a modifica unitățile de măsură, apăsați butonul  $U/SET/\blacktriangledown$

### Setarea limitei de greutate:

După pornirea cântarului, țineți apăsat butonul  $U/SET/\blacktriangledown$  mai mult timp. Utilizați butoanele  $\odot/T/\blacktriangle$  și  $U/SET/\blacktriangledown$  pentru a selecta valoarea limită de greutate preconizată. Salvați setarea prin apăsarea mai lungă a butonului  $U/SET/\blacktriangledown$

### Indicații de eroare:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | - Bateria trebuie să fie înlocuită. |
|  | - Greutate supraîncărcată.          |

### Înlocuirea bateriei:

Deschideți capacul bateriei. Scoateți bateria uzată. Așezați bateria nouă, acordând atenție polarității și marcajelor bateriei.

### DATE TEHNICE

Capacitate de încărcare: 50 kg, gradăție 0,05 kg  
Sursă de alimentare: 1 x 3V (CR2032)

## Svarbi informacija

Prieš pradėdant naudotis prietaisu būtina perskaityti naudojimo vadovą ir sekti jame esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už nuostolius, padarytus netinkamai naudojant prietaisą pagal jo paskirtį arba dėl netinkamo jo naudojimo. Prašome išsaugoti šį naudojimo vadovą, kad būtų galima jį naudoti, taip pat naudojant įrangą ateityje.

Prietaisas skirtas naudoti buityje. Nenaudokite kitiems tikslams, išskyrus numatytąją paskirtį. Nenaudokite medicinos ir komerciniams tikslams.

Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu, bei atlikti įrangos valymą ir konservavimą be priežiūros.

Svarstyklės tai tikslus prietaisas. Draudžiama prietaisą mėtyti, trankyti ar kratyti.

Jei svarstyklės nenaudojamos ilgą laiką, išimkite iš jų baterijas. Baterijos, kurios buvo išnaudotos arba ilgą laiką nenaudojamos, gali ištekėti.



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2012/19/EU direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.



Produktas turi bateriją apimtą 2006/66/WE direktyva. Negalima išmesti baterijos kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl baterijų šalinimo, nes teisingas šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.



Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus:

- Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Gaminy su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje

1. Butoane
2. Afišare
3. Inel triunghiular
4. Centurā
5. Cārlig

### Butoane funkcionalē:

Pornit/Oprit/Tare/Creșterea valorii **○/T/▲**

Schimbarea unității/stabilirea limitei/diminuarea valorii **U/SET/▼**

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Legaiți cureaua prin mėnerul de bagaje, prizând cārligul pe inelul triunghiular. Asigurați-vā cā centura nu este incārcatā. Activai cāntarul prin apāsarea butonului de pornire/oprire și așteptai cā acesta sā se calibreze afișand "0" pe afișaj. Ridicai cāntarul țināndu-l în poziție orizontalā. Afișajul va afișa rezultatul māsūratorii și dupā trei secunde se va bloca (nu va mai fluctua și va apārea "H" lāngā cāntar). Pentru a porni cāntarul, apāsați butonul de pornire/oprire **○/T/▲** dupā blocare. Afișajul va arāta 0 și indicația "T". Cāntarul se va opri automat dupā 2 minute de inactivitate. Pentru a opri manual cāntarul, țineți apāsat butonul pornit/oprit timp de 3 secunde.



### Schimbarea unitāților:

Pentru a modifica unitāțile de māsūrā, apāsați butonul **U/SET/▼**

### Setarea limitei de greutate:

Dupā pornirea cāntarului, țineți apāsat butonul **U/SET/▼** mai mult timp. Utilizai butoanele **○/T/▲** și **U/SET/▼** pentru a selecta valoarea limitā de greutate preconizatā. Salvai setarea prin apāsarea mai lungā a butonului **U/SET/▼**

### Indicații de eroare:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | - Bateria trebuie sā fie inlocuitā. |
|  | - Greutate supraincārcatā.          |

### Įnlocuire bateriei:

Deschideți capacul bateriei. Scoateți baterija uzatā. Ašežai baterija nauā, acordānd atentię polaritāții și marcajelor bateriei.

### DATE TEHNICE

Capacitate de incārcare: 50 kg, gradaije 0,05 kg

Sursā de alimentare: 1 x 3V (Cr2032)

**Oluline info**

Enne seadme kasutamise alustamist lugeda läbi kasutusjuhend ja järgida selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei kannu vastutust seadme mittesihotstarbelisest kasutamisest või selle ebaõigest teenindamisest tulenevate kahjude eest. Kasutusjuhend tuleb seadme edaspidiseks kasutamiseks säilitada.

Seade on ette nähtud ainult kodukasutuseks. Mitte kasutada muudeks eesmärkideks, mittesihotstarbeliselt. Mitte kasutada meditsiinilistel ja ärilistel eesmärkidel.

Käesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed ja piiratud füüsiliste ning vaimsete võimete ga inimesed ja isikud, kellel puuduvad seadmega töötamise kogemused ning sellekohased teadmised, kui on tagatud järeilvalve või läbi viidud seadme turvalist kasutamist käsitlev instruktoriaz ja selgitatud arusaadavalt sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida ja seda ilma järeilvalveta puhastada ega hooldada.

Kaal on täppiseade. Seda ei tohi maha pillata, pörotada ega raputada.

Kui kaalu pikema aja jooksul ei kasutata, tuleb sellest patareid välja võtta. Ammendunud või pikemat aega mitte kasutatud patareid võivad hakata lekkima.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2012/19/EÜ sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab välistada selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimertisele.



Seade on varustatud akudega, mis on vastavuses Euroopa direktiiviga 2006/66/EÜ. Akusid ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Tutvuge akude eraldi kogumist puudutavate kohalike eeskirjadega, kuna nõuetekohane utiliseerimine aitab välistada kahjulikku toimet keskkonnale ja inimertisele.



Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:  
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)  
Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.

1. Nupud
2. Näita
3. Kolmnurkne rõngas
4. Vöö
5. Konks

**Funktsiooninupud:**

Sisse/välja/taara/väärtuse suurendamine  $\odot/T/\blacktriangle$   
Ühiku muutmine/piiri seadmine/vähendada väärtust  $U/SET/\blacktriangledown$

**SEADME KASUTAMINE**

Siduge vöö läbi pagasikäepideme, haakides konksu kolmnurkse rõnga külge. Veenduge, et vöö ei ole kooratud.

Aktiveerige skaala, vajutades sisse/välja nuppu, ja oodake, kuni skaala kalibreerub, näidates ekraanil "0". Tõstke skaala üles, hoides seda horisontaalses asendis. Ekraanil kuvatakse mõõtmistulemus ja kolme sekundi pärast lukustub see (see laakab kõikumast ja skaala kõrval kuvatakse "H"). Skaala käivitamiseks vajutage pärast lukustamist sisse/välja nuppu  $\odot/T/\blacktriangle$ . Ekraanil kuvatakse 0 ja märke "T". Pärast 2-minutilist tegevustust lülitub skaala automaatselt välja. Kaalude käsitsi väljalülitamiseks hoidke sisse-/väljalülitusnuppu 3 sekundit all.



**Ühikute muutmine:**

Möötühikute muutmiseks vajutage  $U/SET/\blacktriangledown$

**Kaalupiirangu seadistus:**

Pärast skaala käivitamist hoidke pikemalt all nuppu  $U/SET/\blacktriangledown$ . Kasutage nuppe  $\odot/T/\blacktriangle$  ja  $U/SET/\blacktriangledown$ , et valida oodatav kaalupiirväärtus. Salvestage seade, vajutades pikemalt nuppu  $U/SET/\blacktriangledown$

**Veamärquanded:**

 - Aku tuleb välja vahetada.  
 - Kaal ülekoormatud.

**Aku vahetus:**

Avage akukate. Eemaldage kasutatud aku. Asetage uus patarei, pöörates tähelepanu polaarusele ja patarei märgistusele.

**TEHNILISED ANDMED**

kandevõime: 50 kg, gradatsioon 0,05 kg  
Toiteallikas: 1 x 3V (CR2032)

## Olulīna informācija

Pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukcijas. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies iekārtas vai tās nepareizas apkalpes nepareizas izmantošanas rezultātā. Ierīces turpmākai lietošanai jāievēro lietošanas norādījumi.

Ierīce ir paredzēta tikai vietējai lietošanai. Nelietot citiem mērķiem, nevis paredzētai lietošanai. Nelietot medicīniskiem vai komerciāliem mērķiem.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar samazinātu fizisko un garīgo spēju un personām, kam nav pieredzes un zināšanas par ierīces darbību, ar noteikumu, ka tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un ar to saistītie riski ir skaidri izskaidroti. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci un tīru vai uzturēt to nepamatoti.

Svara ir precīza ierīce. Tas nedrīkst pildīt, apkarot vai sakratīt.

Ja svaru neizmanto pagarinātam laika periodam, baterijas jānņem. Baterijas, ko lieto vai ko nelieto ilgu laiku, var sākt noplūdēt.



Ja ierīcei ir perforēts bin simbols, tas nozīmē, ka produkts atbilst Eiropas Direktīvas 2012/19/ES noteikumiem. Mācīties par prasībām vietējai vākšanas sistēmai EEIA. Ricība jāveic saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Šo produktu nedrīkst iznīcināt ar mājsaimniecību atkritumiem. Izmantotā produkta pareiza iznīcināšana palīdzēs novērst kaitīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.



Ierīce ir aprīkota ar baterijām, kas atbilst Eiropas Direktīvai 2006/66/EK. Baterijas nedrīkst iznīcināt ar mājsaimniecību atkritumiem. Mācīties par vietējiem noteikumiem par atsevišķu bateriju savākšanu, jo pareizi apglabāšana palīdzēs izslēgt kaitīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.



Ierīce atbilst šādām Eiropas Savienības direktīvām:


- Elektromagnētiskā saderība (EMC) - Elektromagnētiskā saderība (EMC)

Produktam jābūt CE marķējumam uz datu plāksnes.

1. Pogas
2. Displejs
3. Trīsstūrveida gredzens
4. Josta
5. Āķis

### Funkciju pogas:


Ieslēgts/izslēgts/taras/vērtības palielināšana /T/▲

Mainīt vienību/nosacīt robežu/samazināt vērtību /SET/▼

## IERĪCES LIETOŠANA

Sieniet jostu caur bagāžas rokturi, āķi uz āķa piestiprinot pie trīsstūra gredzena. Pārlicinieties, ka josta nav noslogota.





Aktivizējiet svarus, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, un pagaidiet, kamēr skalas kalibrējas, displejā parādot "0".

Paceliet skalu, turot to horizontālā stāvoklī. Displejā parādīsies mērījuma rezultāts, un pēc trim sekundēm skala tiks bloķēta (tā pārstās svārstīties un blakus skalai parādīsies "H"). Lai iedarbinātu skalu, pēc bloķēšanas nospiežiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu /T/▲. Displejā parādīsies 0 un norāde "T". Pēc 2 minūšu bezdarbības skala automātiski izslēdzas. Lai svāri izslēgtos manuāli, turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nospiežot 3 sekundes.

### Vienību maiņa:


Lai mainītu mērvienības, nospiediet /SET/▼

### Svara ierobežojuma iestatījums:

Pēc skalas palaišanas ilgāk turiet nospiežot pogu /SET/▼. Izmantojiet /T/▲ un /SET/▼ pogas, lai izvēlētos paredzamo svara robežvērtību. Saglabājiet iestatījumu, ilgāk nospiežot pogu /SET/▼

### Kļūdu norādes:

 - Akumulators ir jānomaina.

 - Svars ir pārslogots.

### Akumulatora nomaņa:

Atveriet akumulatora vāciņu. Izņemiet izmantoto akumulatoru. Ievietojiet jaunu akumulatoru, pievēršot uzmanību polaritātei un akumulatora marķējumam.

### TEHNISKIE DATI

Krāvniesība: 50 kg, gradācija 0,05 kg

Barošanas avots: 1 x 3V (CR2032)







Manufacturer / Producent  
Blaupunkt Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 688 08 00  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.

In case of questions or problems  
please contact our service.

Tel. 00 48 22 688 08 33

E-mail: [sda@blaupunkt.pl](mailto:sda@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*